



the toolmaker  
**GOVONI**<sup>®</sup>

Manuel de l'utilisateur



MADE IN ITALY

GO 1500T - GO1500B  
GO1500TR - GO1500BR

BATTERY LIFT

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

THE**TOOL**MAKER.COM

## SOMMAIRE

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN .....	4
<b>1. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....</b>	<b>5</b>
1.1 INFORMATIONS CONCERNANT LE FABRICANT .....	5
1.2 INFORMATIONS CONCERNANT L'ASSISTANCE TECHNIQUE ET D'ENTRETIEN.....	5
1.2.1 Adresses de référence .....	5
1.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ .....	5
1.3.1 Prédpositions à la charge du client.....	6
1.3.2 Glossaire .....	6
1.3.3 Symboles utilisés.....	7
1.3.4 Obligations du responsable de la machine.....	7
1.3.5 Normes de référence.....	8
1.3.6 Niveau sonore .....	8
1.4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....	9
1.5 DONNÉES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	10
<b>2. INFORMATIONS SUR LES MACHINES.....</b>	<b>11</b>
2.1 DÉNOMINATION DE L'ÉLÉVATEUR .....	11
2.2 DESCRIPTION DE L'ÉLÉVATEUR .....	11
2.3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA MACHINE.....	12
2.3.1 Caractéristiques techniques de l'élevateur.....	13
2.3.2 Caractéristiques techniques de la pompe hydropneumatique.....	13
2.3.3 Schéma dimensionnel.....	14
2.3.4 Schéma pneumatique .....	14
2.3.5 Schéma hydraulique.....	15
<b>3. TRANSPORT MANUTENTION ET STOCKAGE.....</b>	<b>17</b>
3.1 MISES EN GARDE GÉNÉRALES .....	17
3.2 EMBALLAGE .....	17
3.2.1 Types d'emballage prévus .....	17
3.2.2 Données techniques sur les types d'emballage.....	17
3.2.3 Réception .....	17
3.2.4 Levage de la machine emballée .....	17
3.2.5 Stockage de la machine emballée .....	18
3.2.6 Appareils de levage interdits.....	18
3.3 DÉBALLAGE .....	18
3.4 PROTECTION DE LA MACHINE PENDANT LES ARRÊTS PROLONGÉS .....	19
3.5 REMISE EN SERVICE DE LA MACHINE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'ARRÊT .....	19

<b>4.</b>	<b>INSTALLATION ET PRÉPARATION POUR L'UTILISATION .....</b>	<b>20</b>
4.1	CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES AUTORISÉES .....	20
4.2	POSTE DE L'OPÉRATEUR.....	20
4.3	CONNEXION À LA SOURCE D'ÉNERGIE .....	20
4.3.1	Raccordement circuit pneumatique .....	20
<b>5</b>	<b>DESCRIPTION DE L'ÉLEVATEUR.....</b>	<b>21</b>
5.1	PRÉDISPOSITION DE L'ÉLEVATEUR POUR L'UTILISATION .....	21
5.2	MONTÉE - DESCENTE ÉLEVATEUR.....	21
5.3	INCLINAISON DE LA PLATE-FORME .....	22
5.4	TRANSLATION TRANSVERSALE DE LA PLATE-FORME .....	22
5.5	ACTIONNEMENT DU VÉRIN CALE DE SÉCURITÉ .....	23
5.6	TRANSLATION DE LA BASE .....	23
5.7	TRANSLATION DE L'EXTENSION .....	24
5.8	POSITIONNEMENT DE LA CHARGE SUR LA PLATE-FORME.....	24
<b>6</b>	<b>NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DISPOSITIFS CORRESPONDANTS.....</b>	<b>25</b>
6.1	DÉFINITIONS .....	25
6.2	PRINCIPAUX DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE L'ÉLEVATEUR.....	26
6.3	SIGNALISATION ET MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE .....	27
6.4	ÉTIQUETTES SPÉCIFIQUES À L'ÉLEVATEUR.....	28
6.5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR L'ÉLEVATEUR.....	29
6.6	RISQUES RÉSIDUELS .....	31
<b>7</b>	<b>ENTRETIEN.....</b>	<b>32</b>
7.1	SÉCURITÉ DURANT LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE .....	32
7.1.1	Documentation concernant la maintenance .....	32
7.1.2	Avertissements et notes de danger.....	32
7.1.3	Interdiction d'enlever les protections et les dispositifs de sécurité.....	33
7.2	MAINTENANCE ORDINAIRE .....	33
7.2.1	Inspections de maintenance par l'opérateur de la machine et le responsable de la maintenance.....	33
7.3	RÉPARATION.....	34
<b>8</b>	<b>INCONVÉNIENTS : CAUSES ET SOLUTIONS .....</b>	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>INSTRUCTIONS FINALES .....</b>	<b>36</b>
9.1	MISES EN GARDE GÉNÉRALES .....	36
9.2	MISE HORS SERVICE ET DÉMANTÈLEMENT DE L'APPAREIL .....	36

## MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

**Battery lift**  
**GO 1500 T- GO 1500 B**

Une partie importante du manuel concerne les conditions requises pour l'utilisation et le comportement à maintenir pendant les opérations de nettoyage et d'entretien ordinaire et extraordinaire. Cependant, le manuel ne peut pas couvrir en détail tous les besoins possibles ; en cas de doute ou de manque d'informations, veuillez vous adresser à :

**GOVONI S.r.l.**  
**Via degli Orsi 97**  
**44014 - Crevalcore (Bologne)**  
**N°de tél. +39 051 982 688 Email : info@govoni.it**

Tous les droits de reproduction de **ce manuel et de la documentation qui l'accompagne sont réservés. Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de GOVONI S.r.l.**

**ATTENTION**

**Le mode d'emploi fait partie intégrante de la livraison de la machine et, à ce titre, doit être conservé intact pendant toute la durée de son utilisation.**

Ce manuel est fourni par GOVONI S.r.l. avec la machine.

Le manuel doit être transféré dans son intégralité à tout autre utilisateur ou propriétaire ultérieur de la machine.

Toutes les instructions de ce manuel sont destinées à aider l'opérateur et le technicien qualifié à installer, mettre en marche, utiliser et entretenir la machine correctement et en toute sécurité.

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### 1.1 INFORMATIONS CONCERNANT LE FABRICANT

GOVONI S.r.l.  
Via degli Orsi 97  
44014 - Crevalcore (Bologne)  
N°de tél. +39 051 982 688  
Email: info@govoni.it

### 1.2 INFORMATIONS CONCERNANT L'ASSISTANCE TECHNIQUE ET D'ENTRETIEN 5

#### 1.2.1 Adresses de référence

En cas de besoin, veuillez contacter :

**Centre d'assistance GOVONI**  
N°de tél. +39 051 982 688  
Email : info@govoni.it

### 1.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



#### ATTENTION

Ce manuel a été rédigé pour le personnel de l'atelier chargé de l'utilisation de l'élévateur (Opérateur) et pour le technicien chargé de l'entretien courant (agent de maintenance). Par conséquent, avant d'effectuer toute intervention sur l'élévateur, il faut familiariser avec ce manuel car il contient des informations importantes pour :

- **LA SÉCURITÉ DES PERSONNES** chargées de l'exploitation et de la maintenance ordinaire,
- **LA SÉCURITÉ DE L'ÉLÉVATEUR POUR BATTERIES**
- **LA SÉCURITÉ DES VÉHICULES** levés et des élévateurs respectifs

**Veillez noter que cet élévateur peut fonctionner sous un véhicule qui est soulevé avec un autre type d'élévateur. Veuillez donc vous assurer que le véhicule est positionné de manière stable et sûre.**

**Avant de positionner la machine, le responsable de la sécurité du client évaluera tout autre risque présent à proximité de la machine et, si nécessaire, augmentera les équipements de protection individuelle indiqués dans le manuel.**

Les précautions suivantes doivent être respectées pour la sécurité de l'élévateur :

- Suivre les instructions contenues dans ce manuel.
- **LA MACHINE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QUE PAR DES OPÉRATEURS FORMÉS ET EN CONDITION PSYCHOPHYSIQUE NORMALE.**
- N'utilisez pas la machine d'une manière non intentionnelle.
- Avant de commencer le travail, inspectez visuellement la zone de travail, en particulier le positionnement du véhicule levé (à l'aide d'un élévateur de véhicules).
- N'essayez pas de démonter ou de modifier des parties de la machine.
- Ne pas altérer ni démonter les dispositifs de sécurité.
- Ne pas enlever ni modifier les plaques et les signes apposés sur la machine par le fabricant.
- Intervenir constamment à travers la maintenance.
- **Arrêtez immédiatement** l'utilisation si vous détectez un quelconque dysfonctionnement.

Afin de réaliser ce qui précède, il est nécessaire que :

- **Le mode d'emploi et toute la documentation fournie avec celui-ci concernant la machine utilisée doivent toujours être disponibles au poste de travail.**
- **Veiller à ce que cette documentation ait été lue et assimilée et que les prescriptions qu'elle contient soient mises en pratique.**
- **L'utilisation de la machine doit toujours être précédée d'une période de formation conformément aux réglementations en vigueur en matière de santé et de sécurité au travail.**

### 1.3.1 Prédipositions à la charge du client

Le client a l'obligation de fournir l'alimentation pneumatique de l'élévateur.

### 1.3.2 Glossaire

**ZONE DE DANGER** : zone dans ou à proximité de la machine où la présence d'une personne constitue un risque pour sa santé et/ou sa sécurité (Annexe I - 1.1.1 Directive 2006/42/CE).

**PERSONNE EXPOSÉE** : toute personne se trouvant entièrement ou partiellement dans une zone dangereuse (Annexe I - 1.1.1 Directive 2006/42/CE).

**OPÉRATEUR** : personne chargée d'installer, de faire fonctionner, de régler, d'entretenir, de nettoyer, de réparer et de déplacer une machine (Annexe I - 1.1.1 Directive 2006/42/CE).

**TECHNICIEN QUALIFIÉ** : une personne spécialisée, formée et qualifiée pour effectuer aussi bien les travaux d'installation et de mise en route de l'équipement, que les entretiens ou réparations extraordinaires qui nécessitent une bonne connaissance de l'équipement, de son fonctionnement, et qui sait comment intervenir en toute sécurité.

**ASSISTANCE TECHNIQUE** : techniciens qualifiés pour les travaux nécessitant des opérations, des réglages, des enregistrements de nature complexe et pour lesquels l'intervention requiert un haut degré de professionnalisme. Le service technique est assuré par le fabricant de la machine ou par des techniciens que lui-même a autorisé.

Si le type de personnel indiqué n'est pas utilisé ou si un nombre différent de personnel est utilisé, la société Govoni Srl ne sera pas responsable des conséquences liées aux accidents ou aux dommages aux équipements.

### 1.3.3 Symboles utilisés


	<b>Obligation de porter des GANTS DE PROTECTION</b> La présence du symbole à côté de la description exige que l'opérateur porte des gants de protection car le risque de blessure est implicite.
	<b>Obligation de porter des LUNETTES DE PROTECTION</b> La présence du symbole à côté de la description exige que l'opérateur porte des lunettes de protection car le risque de blessure est implicite.
	<b>Interdiction d'effectuer des OPÉRATIONS D'ENTRETIEN SUR LES ORGANES EN MOUVEMENT</b> Il est interdit d'effectuer des travaux de réparation, de réglage, de nettoyage ou de lubrification sur les pièces mobiles.
	<b>ATTENTION DANGER GÉNÉRAL</b> Il signale un danger avec risque de blessure pour l'opérateur.
	<b>ATTENTION ! DANGER D'ÉCRASEMENT</b> Pour les aspects de sécurité de la machine, voir le chapitre correspondant.
	<b>TRANSIT de personnes interdit</b> Le transit de personnes dans la zone désignée est interdit, sauf pour le personnel d'entretien.
	<b>Obligation de chausser des CHAUSSURES DE PROTECTION</b> La présence du symbole à côté de la description exige l'utilisation de chaussures de sécurité par l'opérateur, car il y a un risque de glissement.
	<b>Obligation de lire le mode d'emploi et d'entretien</b> La présence du symbole à côté de la description exprime l'obligation de l'utilisateur et du responsable de la maintenance d'avoir une connaissance complète du mode d'emploi et d'entretien.
	<b>Obligation de porter un casque</b> La présence du symbole à côté de la description exige l'utilisation d'un casque de protection afin d'éviter tout écrasement ou impact sur la tête de l'opérateur.
	<b>Interdiction pour la personne de monter sur l'élévateur</b> Il est interdit à l'opérateur de monter sur l'élévateur, car celui-ci ne convient que pour soulever des batteries et d'autres matériaux de la manière indiquée dans le mode d'emploi et d'entretien.
	<b>Interdiction de positionner l'élévateur sur un plan incliné</b> Il est interdit de placer l'élévateur sur un plan incliné, car cela pourrait entraîner des problèmes de stabilité de la charge sur l'élévateur.
	<b>Interdiction de se tenir sous l'élévateur pendant les opérations.</b> Il est interdit à l'opérateur de rester sous l'élévateur, afin d'éviter les risques d'écrasement et de choc.

Pour tout ce qui concerne la sécurité de la machine, voir le chapitre 6.

### 1.3.4 Obligations du responsable de la machine

Le responsable de la machine est tenu de former régulièrement le personnel en charge sur les sujets suivants :

- Respect et utilisation des instructions d'utilisation et des dispositions légales
- Utilisation de la machine conformément aux instructions du manuel.
- Respect des consignes de protection et de sécurité au travail (utilisation d'équipements de protection individuelle)
- Comportement en cas d'incidents ou d'urgences

 **ATTENTION**  
Il est interdit de souder, de modifier les équipements pneumatiques ou hydrauliques, de remplacer des pièces par des composants non originaux, de retirer les dispositifs de protection ou de contourner les dispositifs de sécurité. L'entretien doit toujours être effectué selon les intervalles et les prescriptions indiqués dans la section Entretien de ce manuel.

### 1.3.5 Normes de référence

La machine a été conçue et fabriquée en tenant compte des exigences de sécurité de la directive sur les machines 2006/42/CE.

### 1.3.6 Niveau sonore

La machine a été conçue et construite pour réduire le bruit autant que possible.

Norme de référence : UNI EN ISO 11202-2010

Le niveau de pression acoustique pondéré maximal mesuré est inférieur à 75 dB(A).



## 1.4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



GOVONI S.R.L.

Via degli Orsi 97 | 40014 Crevalcore (BO)  
 Tel. +39.051.982688 | Fax +39.051.6801371  
 www.govoni.it - info@govoni.it



## Dichiarazione di Conformità

Declaration of Conformity – Dichiarazione di Conformità

Il fabbricante      Nome:      Govoni S.R.L.  
    Via:      Via degli Orsi 97  
    Località:      40014, Crevalcore (BO)  
    Nazione:      Italia

rappresentato dal firmatario, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto:

BATTERY LIFT

è conforme, per quanto applicabile, ai requisiti contenuti nella direttiva:

2006/42/CE – DIRETTIVA MACCHINE Ai sensi dell'allegato II punto A della Direttiva 2006/42/CE	
Descrizione del prodotto:	BATTERY LIFT
Modello:	GO 1500 T- GO 1500 B
Matricola N°	
Capacità di carico:	1500 kg

Crevalcore, 11/07/2022

Nome e firma delle persone autorizzate

DAVIDE VERRILLO

P.IVA Cod.Fisc.: 02701560365 | Cap.Soc. € 68.800,00 i.v.

N.Reg.Imprese Bologna: 02701560365 N.REA: 447702

EXPERT NEWS™

THE TOOLMAKER.COM

THE TOOL FINDER™

## 1.5 DONNÉES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Une plaque, apposée sur l'élévateur, porte les informations requises par le « marquage CE » :

- Nom et adresse du fabricant
- Marquage CE
- Modèle et n° de série
- Année de fabrication
- Capacité de charge

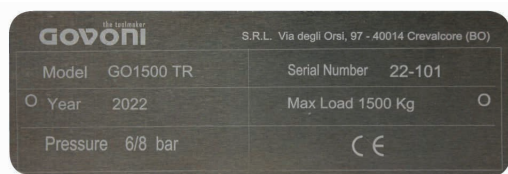


Figure 1.5.1 Plaque de machine - Marquage CE

## 2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

### 2.1 DÉNOMINATION DE L'ÉLEVATEUR

Ce manuel couvre deux modèles d'élevateurs :

- GO 1500 T version BATTERY LIFT TOP
- GO 1500 B version BATTERY LIFT BASE

La version la mieux équipée est la GO 1500 T. Les détails de ces deux modèles seront expliqués dans les paragraphes suivants.

### 2.2 DESCRIPTION DE L'ÉLEVATEUR

L'élevateur est utilisé pour le levage/déchargement de batteries de voitures et de camions électriques pesant jusqu'à 1500 kg. Il s'agit d'une structure à double ciseau, commandée par un vérin hydraulique entraîné par une pompe hydro-pneumatique. L'élevateur est donc alimenté par de l'air comprimé. Cet élévateur permet d'installer ou de retirer les batteries du véhicule aux différentes hauteurs requises, de sorte que l'utilisateur puisse travailler en toute sécurité et en toute confiance à la hauteur souhaitée.

Cette plate-forme de levage peut être utilisée de manière universelle, et est donc idéale pour déposer et installer en toute sécurité les moteurs, les boîtes de vitesses et les transmissions automatiques, les batteries HV et les composants de châssis utilisés par un large éventail de fabricants.

La plate-forme supérieure est équipée d'une extension mobile, elle est également inclinable et dans la version la plus complète GO 1500 T, elle est également mobile transversalement. L'inclinaison de la plate-forme est obtenue au moyen d'une vis mécanique. Sur la plate-forme se trouvent des trous avec un filetage M10, sur lesquels on peut monter tous les types de supports ou de fixations : crochets spéciaux, supports spéciaux, bouchons en plastique, tapis de protection pour le pack de batteries.

L'élevateur mobile est facile à manœuvrer et est compatible avec toutes les grues d'atelier disponibles dans le commerce grâce à sa garde au sol élevée. L'élevateur est équipé d'un système de sécurité à crémaillère, qui permet un verrouillage mécanique aux différentes hauteurs de levage et fonctionne comme un dispositif de sécurité en cas de rupture du vérin ou du tuyau hydraulique. L'élevateur est également équipé d'une valve parachute/de blocage qui intervient en cas de rupture d'un tuyau hydraulique pendant la descente. En outre, il existe une vanne de régulation du débit.

Battery lift est composé des éléments suivants :

1	<p><b>PLATE-FORME SUPÉRIEURE.</b> La version de l'élévateur GO 1500 T se compose principalement de trois parties :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tôle supérieure fixe + tôle d'extension mobile</li> <li>• Cadre supérieur, sur lequel reposent la feuille supérieure fixe et la tôle d'extension</li> <li>• Cadre inférieur, sur lequel se trouvent les charnières de la liaison levier/plate-forme et le rail de roulement.</li> </ul> <p>Les 3 parties sont reliées entre elles de manière à assurer différents réglages, notamment le glissement en douceur de la plaque d'extension mobile sur le cadre supérieur au moyen de patins fixés sur le cadre supérieur lui-même, le basculement du cadre supérieur par rapport au cadre inférieur et la translation du cadre supérieur par rapport au cadre inférieur.</p>
2	<b>SYSTÈME DE LIAISON À DOUBLE CISEAU</b> en tubulaires robustes.
3	<p><b>BASE DE L'ÉLÉVATEUR</b> composée de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Châssis principal</li> <li>• Fixation des leviers</li> <li>• Raccordement du vérin de levage</li> <li>• Plaque de fixation des roues pour la manutention</li> <li>• Tubulaires pour l'insertion de fourches de chariots élévateurs en cas de déplacements.</li> </ul>
4	Un <b>SYSTÈME DE LEVAGE PAR VÉRIN HYDRAULIQUE.</b>
5	<b>4 ROUES</b> de capacité de charge appropriée dont 2 (côté moteur) pivotantes et avec système de blocage manuel
6	Système de sécurité mécanique à crémaillère commandé par un vérin pneumatique
7	<b>1 UNITÉ POMPE PNEUMO-HYDRAULIQUE</b> pour l'entraînement du vérin.
8	<b>1 POIGNÉE/CADRE DE CHARIOT RÉGLABLE.</b>
9	<b>1 BOUTON DE COMMANDE POUR LE VÉRIN DE SÉCURITÉ MÉCANIQUE.</b>

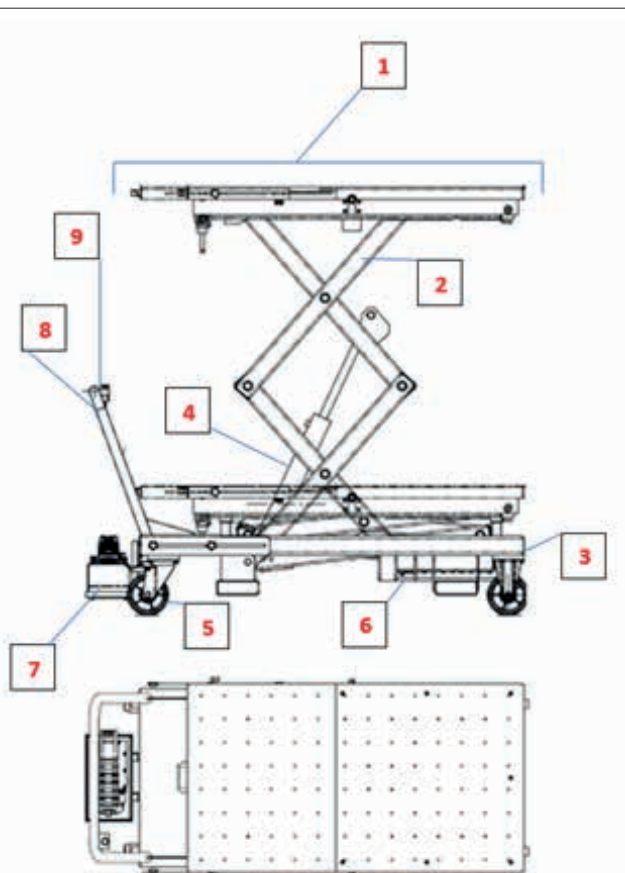


Figure 2.2.1 Schéma de l'élévateur Battery lift - pièces principales

## 2.3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA MACHINE

L'élévateur peut être fourni dans les 2 versions suivantes :

### 1- GO 1500 T version BATTERY LIFT TOP avec application des accessoires suivants :

- CAPACITÉ DE CHARGE 1500 kg
- PLATEAU OUVRANT/BASCULANT ET À DÉPLACEMENT TRANSVERSAL
- POIGNÉE COULISSANTE ET RÉGLABLE
- LOGEMENT DES FOURCHES POUR LE TRANSPORT
- VALVE PARACHUTE ET CONTRÔLE DE DESCENTE

### 2- GO 1500 B version BATTERY LIFT BASE avec les accessoires suivants :

- CAPACITÉ DE CHARGE 1500 kg
- PLATEAU OUVRANT/BASCULANT
- VALVE PARACHUTE ET CONTRÔLE DE DESCENTE

### 2.3.1 Caractéristiques techniques de l'élèveur

Machine	Battery Lift
Modèle	GO 1500 T /GO 1500 B
Capacité de charge	1500 kg
Hauteur maximale de levage	1800 mm
Longueur de la plate-forme (sans extension)	1440 mm
Longueur de la plate-forme avec extension ouverte	1640 mm
Largeur de la plate-forme	800 mm
Inclinaison de la plate-forme supérieure	-1° / +2°
Déplacement transversal partie supérieure	40 mm
Temps de montée (min -max selon la charge)	70-110 s
Temps de descente avec charge maximale	17 s
Pression de la valve de surpression hydraulique	190 bars
Milieu de fonctionnement	Environnement fermé
Température de fonctionnement	+10 °C + 40 °C
Humidité relative :	60 %.
Poids de l'élèveur	~430 kg

### 2.3.2 Caractéristiques techniques de la pompe hydropneumatique

Alimentation de la pompe	Air comprimé
Pression de travail pneumatique	6/8 bars
Débit air comprimé	600 l /1'
Capacité du réservoir d'huile	2,5 l
Type d'huile	ISO 22
Raccordement alimentation air	¼ Gaz
Raccordement alimentation huile	3/8 Gaz
Actionnement de la pompe	Avec le pied
Niveau sonore pompe	<75 dBA

### 2.3.3 Schéma dimensionnel

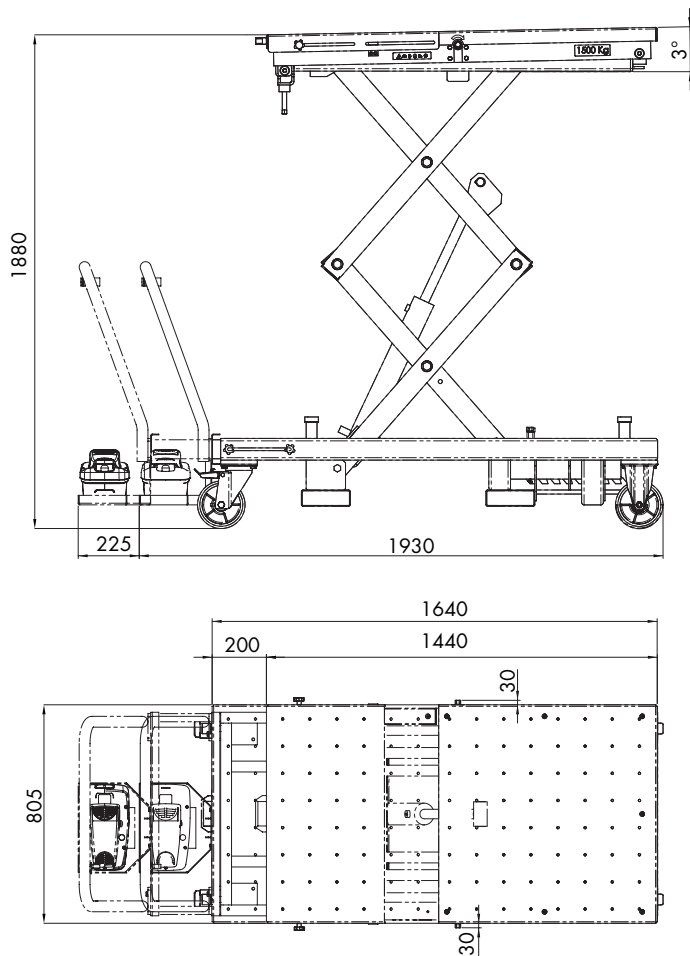
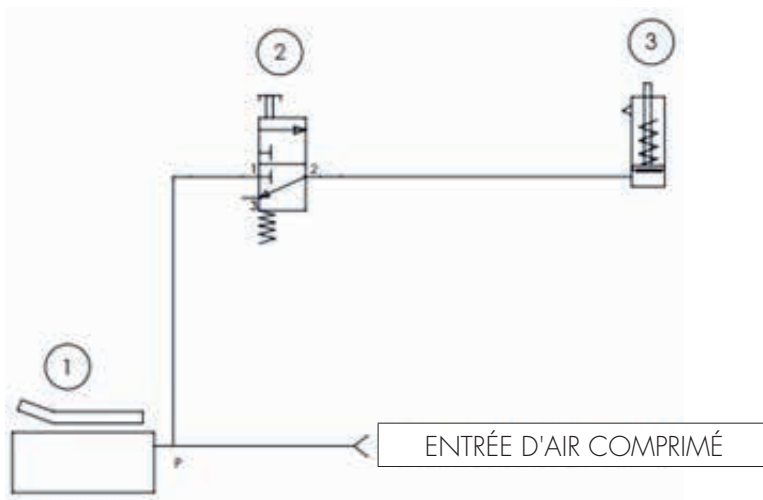


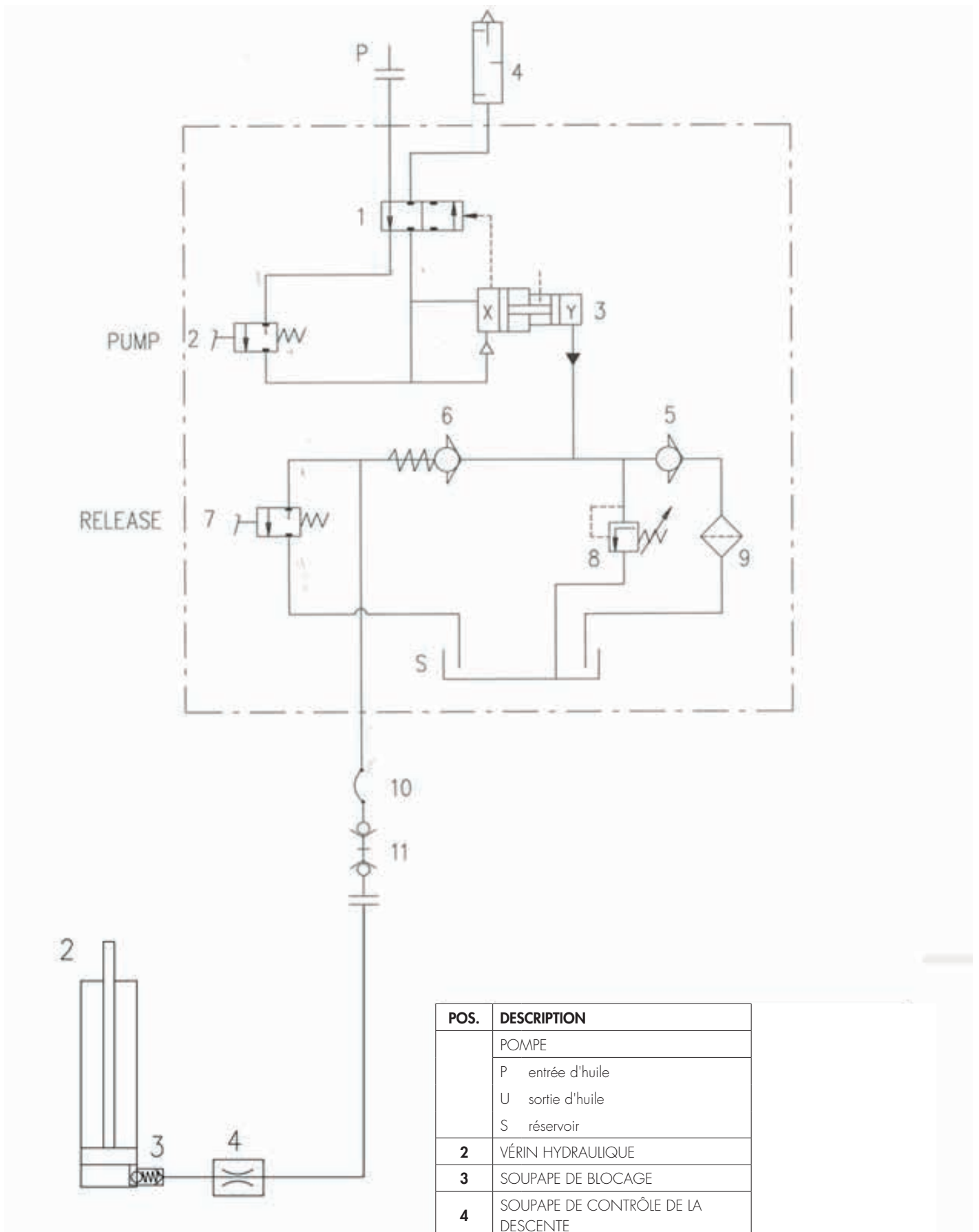
Figure 2.3.1 Schéma dimensionnel

### 2.3.4 Schéma pneumatique

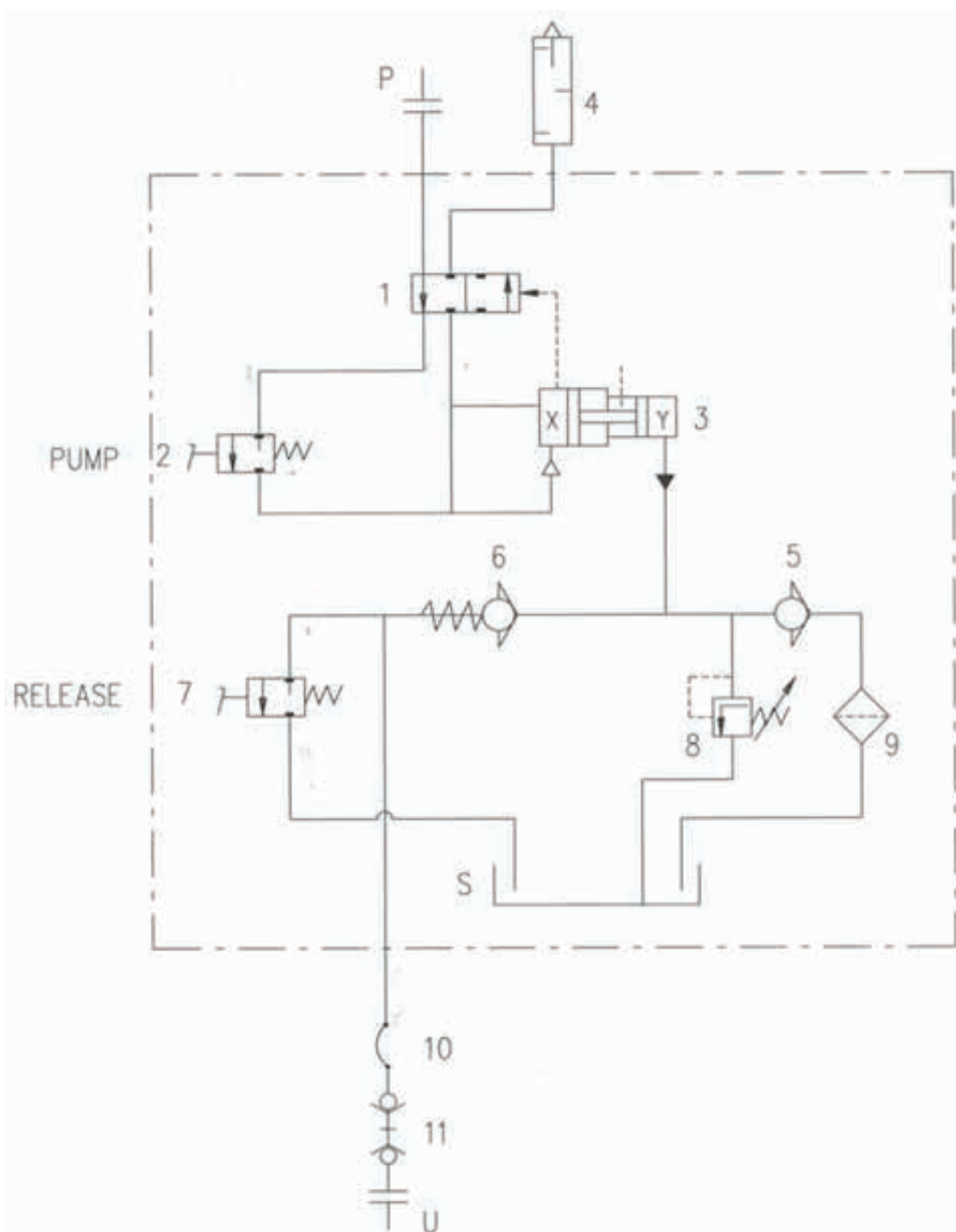


POS.	DESCRIPTION
1	POMPE PNEUMO-HYDRAULIQUE
2	VANNE À POUSSOIR
3	VÉRIN DE SÉCURITÉ MÉCANIQUE

## 2.3.5 Schéma hydraulique



\*Détails du schéma d'une pompe hydropneumatique



POS.	DESCRIPTION
1	INVERSEUR D'AIR
2	COMMANDE MANUELLE
3	MULTIPLIEUR DE PRESSION
4	SILENCIEUX D'AIR
5	SOUPAPE ASPIRATION
6	CLAPET ANTIRETOUR
7	COMMANDE DE DÉCHARGE MANUELLE
8	VALVE DE SURPRESSION
9	FILTRE D'ASPIRATION



### 3. TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE

#### 3.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



Les opérations de transport et de manutention nécessitent le respect des instructions ci-dessous, la connaissance des appareils de levage utilisés et une prudence particulière lors de l'exécution des opérations.

**Le levage et le transport de la machine doivent être effectués par du personnel spécialisé.**

- ATTENTION**  
 Pendant les opérations de déballage, il est jugé opportun de porter des gants de protection pour les mains afin d'éviter d'éventuels éclats de l'emballage.  
 Respectez scrupuleusement les règles d'utilisation des appareils de levage et vérifiez leur efficacité.  
 L'utilisation de systèmes inefficaces compromet la sécurité de l'opération en mettant en danger l'opérateur lui-même et ceux qui l'entourent.

#### 3.2 EMBALLAGE

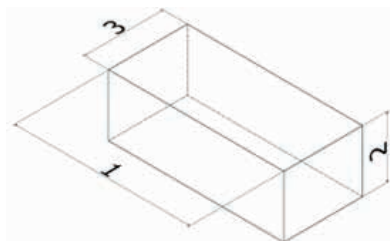
##### 3.2.1 Types d'emballage prévus

Un type d'emballage est prévu pour cette machine, qui convient pour le transport vers des usines en Italie ; d'autres types d'emballage seront définis en fonction du pays de destination et de ses réglementations.

- ATTENTION**  
 En fonction des besoins, le fabricant se réserve le droit de modifier le schéma de chargement des composants à l'intérieur de l'emballage.

##### 3.2.2 Données techniques sur les types d'emballage

**Les poids indiqués peuvent être soumis à de légères variations ; les poids exacts sont indiqués sur l'emballage.**



Valeur 1 (longueur)	mm 2000
Valeur 2 (hauteur)	mm 700
Valeur 3 (largeur)	mm 900
Poids total	environ kg 500

##### 3.2.3 Réception

- Avant d'ouvrir l'emballage, vérifiez qu'il n'y a pas de casse due aux chocs subis pendant le transport.
- Si l'emballage présente des dommages qui laissent penser que le contenu est endommagé, informez-en immédiatement le fabricant, en laissant les choses telles qu'elles sont notées et en envoyant des photos du contenu au fabricant.

##### 3.2.4 Levage de la machine emballée

- ATTENTION**  
 Utilisez un chariot élévateur à fourche de capacité de charge suffisante.  
 (Capacité de charge minimum 600 Kg)

- ATTENTION**  
 Il faut faire attention lors de la manipulation pour éviter d'endommager les différentes parties de la machine.

Le colis doit être soulevé en insérant complètement les fourches du chariot élévateur dans l'espace approprié (palette ou caisse), en répartissant le poids de la machine de manière à ce que le centre de gravité du colis reste équilibré.

La figure 3.2.1 suivante présente les avertissements généraux relatifs à la manipulation des chariots élévateurs.

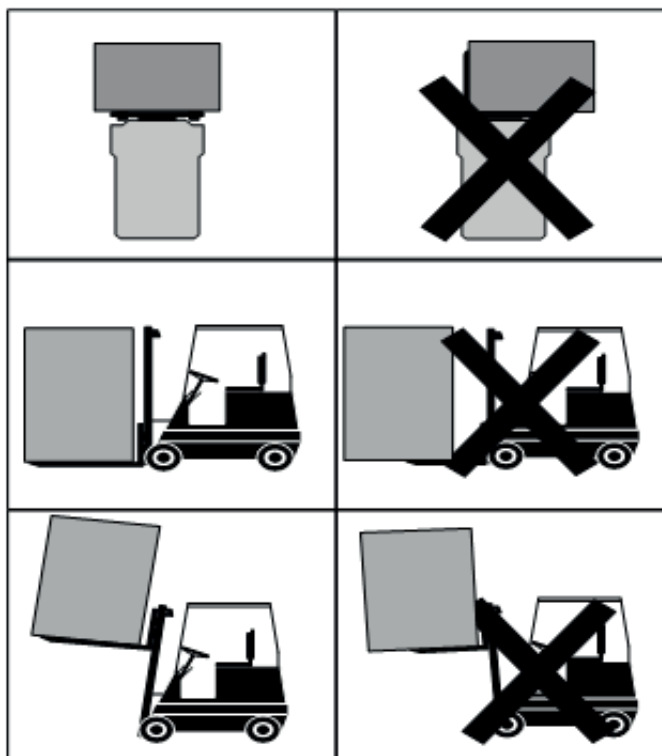


Figure 3.2.1 Avertissements généraux pour la manipulation des chariots élévateurs à fourche

### 3.2.5 Stockage de la machine emballée

Si la machine doit être stockée après le transport, cela doit être fait dans un environnement sec et sans humidité. Avant le stockage, elle doit être couverte d'une bâche pour la protéger contre les dépôts de poussière ou autres.

### 3.2.6 Appareils de levage interdits

Aucun équipement ou système de levage ne doit être utilisé s'il ne présente pas les caractéristiques de sécurité requises, telles que :

- La capacité de levage est inférieure au poids de la machine/de l'emballage ;
- Conception inadaptée des engins de levage (par exemple, fourches courtes) ;
- Caractéristiques de construction sont modifiées par l'utilisation.

**Govoni n'est pas responsable des dommages causés à la machine par le non-respect des règles de transport et de levage. Nous déclinons également toute responsabilité pour tout hébergement sur un moyen de transport qui ne respecte pas les procédures de sécurité normales en matière d'arrimage des charges.**

## 3.3 DÉSEMBALLAGE

### ATTENTION

 Utilisez des gants de protection lorsque vous ouvrez l'emballage pour éviter que les éclats de l'emballage ne vous blessent les mains.

 Utilisez des chaussures de sécurité pour réduire le risque de glisser ou de s'écraser, comme l'exigent les règles de sécurité sur le lieu de travail.

Ouvrir l'emballage en utilisant des moyens appropriés

- Retirer les fixations
- Retirer le couvercle de protection qui enveloppe la machine, s'il y en a un.
- Vérifier visuellement que les différents composants de la machine n'ont pas été endommagés pendant le transport.

**ATTENTION**

Les matériaux utilisés pour l'emballage (bois, fer, bâche plastique) doivent être éliminés conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où la machine est utilisée

**3.4 PROTECTION DE LA MACHINE PENDANT LES ARRÊTS PROLONGÉS**

Si la machine doit être arrêtée pendant une longue période, les précautions suivantes doivent être prises :

- Débrancher la machine des sources d'alimentation (système pneumatique).
- Protéger toutes les parties métalliques non peintes avec une couche de graisse appropriée.
- Couvrir la machine avec des feuilles de nylon pour la protéger de la poussière.

Les conditions environnementales pendant les temps d'arrêt doivent être maintenues dans les valeurs suivantes :

température :  $-20^{\circ} / +50^{\circ} \text{ C}$

humidité relative :  $< 95 \%$  (sans rosée)

**3.5 MISE EN SERVICE DE LA MACHINE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ**

La mise en service de la machine après une longue période d'inactivité doit être effectuée strictement par le personnel envoyé par la société Govoni.

- Retirer tout nylon ou emballage de protection
- Raccorder la machine et les accessoires aux sources d'énergie (circuit pneumatique)
- Vérifier la lubrification et lubrifier si nécessaire
- Vérifier l'état du circuit pneumatique
- Vérifier le fonctionnement des sécurités
- Vérifier le bon fonctionnement de la pompe hydropneumatique
- Effectuer un test fonctionnel afin de vérifier le bon fonctionnement de la machine.

**ATTENTION**

Tous ces contrôles doivent être effectués par le technicien du fabricant ou son délégué.

## 4. INSTALLATION ET PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

### 4.1 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES AUTORISÉES

L'environnement de travail de la machine doit être maintenu dans les limites prescrites au § 2.2.

- **Plancher**

L'environnement de travail dans lequel l'élévateur doit fonctionner doit être équipé d'une dalle horizontale à usage industriel. Le sol doit également être de niveau et bien nivelé.

- **Éclairage**

La machine doit être placée dans une pièce dont l'éclairage est conforme à la réglementation du pays d'installation. La machine n'est pas équipée de son propre éclairage.

- **Aération**

La machine doit être placée dans un environnement aéré, équipé d'un système normalisé de récupération et de circulation de l'air qui garantit à l'opérateur des conditions de travail correctes.

### 4.2 POSTE DE L'OPÉRATEUR



#### ATTENTION

Maintenir les postes de travail dégagés à tout moment. Voir point 5,1.

### 4.3 CONNEXION À LA SOURCE D'ÉNERGIE

#### 4.3.1 Raccordement du circuit pneumatique

Une alimentation en air comprimé prise sur la ligne de l'atelier est nécessaire pour le fonctionnement de la machine.



#### ATTENTION

Le raccordement au réseau pneumatique doit être effectué par un personnel compétent, conformément aux réglementations en vigueur.



#### ATTENTION

Vérifier que l'emplacement du tube pneumatique ne gêne pas le personnel opérateur.

Principales caractéristiques du circuit

- L'air doit être filtré, séché
- La pression d'alimentation de l'usine doit être d'au moins 6/8 bars.
- Le raccordement de l'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

Avant de raccorder le tuyau d'alimentation, assurez-vous que l'air d'alimentation provient d'un filtre régulateur équipé d'un lubrificateur (pour garantir un air lubrifié et exempt d'impuretés). Utilisez un raccord rapide adapté au système fourni. Nous conseillons d'utiliser un sécheur sur le système d'air comprimé pour s'assurer que l'air est correctement traité. Retirer le capuchon de protection en plastique du filetage de l'entrée d'air et visser le raccord rapide 1/4" gaz. Raccorder le raccord rapide femelle de la conduite d'air au raccord rapide mâle vissé sur la pompe.



Figure 4.3.1 Raccordement de la ligne pneumatique

## 5 FONCTIONNEMENT DE L'ÉLEVATEUR

Ce chapitre contient toutes les informations nécessaires à l'opérateur pour gérer et faire fonctionner les équipements de contrôle de la machine.

**ATTENTION**  
Lorsqu'il effectue une opération sur la machine, l'opérateur doit toujours respecter toutes les précautions de prévention des accidents, les règles de sécurité et les avertissements figurant sur les plaques fixées à la machine.

### 5.1 PRÉDISPOSITION DE L'ÉLEVATEUR POUR LE FONCTIONNEMENT

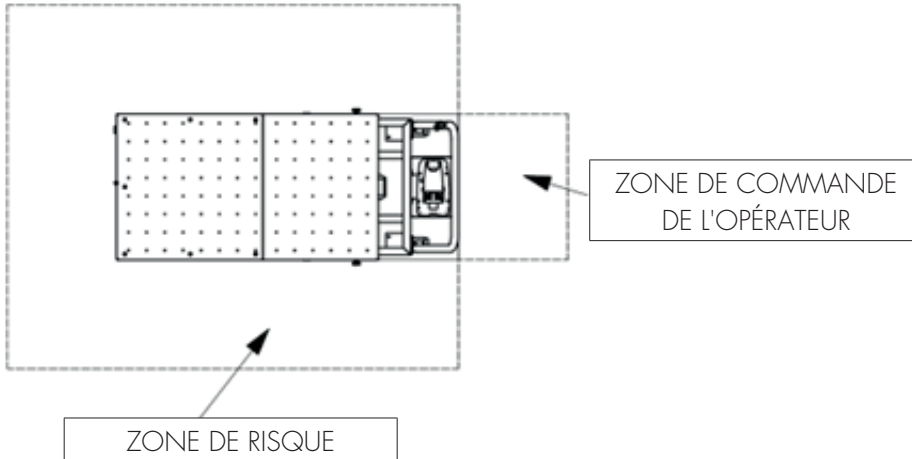


Figure 5.1.1 Zones de fonctionnement de l'élevateur

Dans le schéma ci-dessus, les zones à risque sont indiquées lors de l'utilisation de l'élevateur Battery lift. La position de travail correcte de l'opérateur se trouve dans la zone de commande de l'opérateur, tant lors du déplacement de l'élevateur que durant les opérations de montée et de descente.

**ATTENTION**  
Une fois que le chariot a été positionné dans la zone de chargement/déchargement des batteries, les roues doivent être verrouillées avant de commencer le travail.

**ATTENTION**  
Lorsque le chariot élévateur est manipulé par l'opérateur (levée/descente de la plate-forme), la présence d'autres opérateurs dans la zone à risque de l'élevateur est interdite.

### 5.2 MONTÉE - DESCENTE ÉLEVATEUR

- Pour effectuer la remontée, appuyez avec le pied, sans exercer de pression excessive, dans la zone indiquée par la lettre A ou le bouton jaune de la télécommande (pour les modèles GO1500BR et GO1500TR). Cela activera la pompe, qui commencera à produire une pression hydraulique en alimentant le circuit hydraulique en huile.
- En retirant le pied de la pédale, la pompe arrêtera son cycle et maintiendra la pression d'huile, laissant inchangée la position atteinte par la plate-forme. Ceci est rendu possible par la pression d'huile dans le circuit complet.
- Pour descendre, appuyez sur la pédale dans la zone indiquée par la lettre B ou le bouton vert de la télécommande (pour les modèles GO1500BR et GO1500TR).
- L'huile retourne dans le réservoir de la pompe, vidant le circuit hydraulique et ramenant la pression à l'état 0.

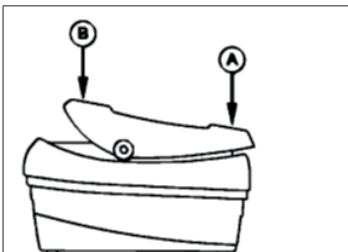
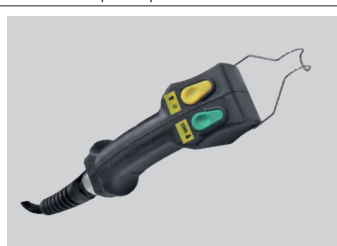


Figure 5.2.1 Schéma de la commande au pied

**A Montée - B Descente**



Standard sur les modèles :  
GO1500BR  
GO1500TR



Figure 5.2.2 Photo de la pédale - actionnement de la montée

**Actionnement de la montée**

### 5.3 INCLINAISON DE LA PLATE-FORME



Figure 5.3.1 Point de réglage de l'inclinaison de la plate-forme

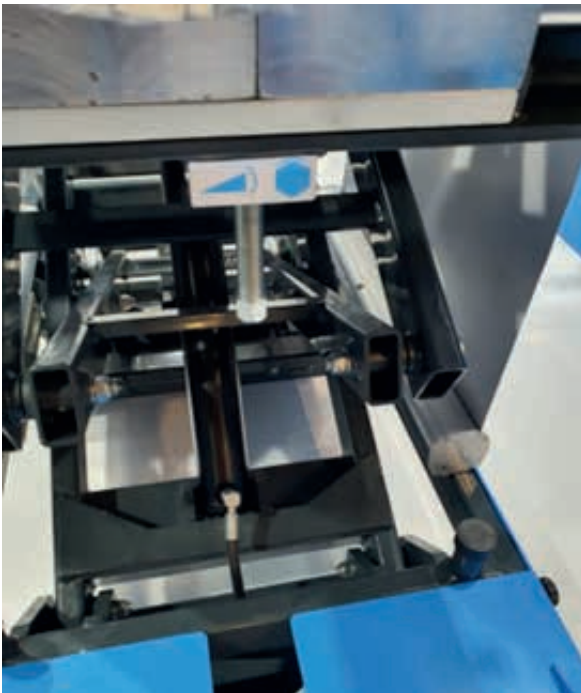


Figure 5.3.1 Point de réglage de l'inclinaison de la plate-forme et pictogramme

À l'aide d'une clé de 17 mm, la plate-forme peut être inclinée longitudinalement selon un angle de réglage de  $3^\circ$  ( $-1^\circ/+2^\circ$ ).

### 5.4 TRANSLATION TRANSVERSALE DE LA PLATE-FORME

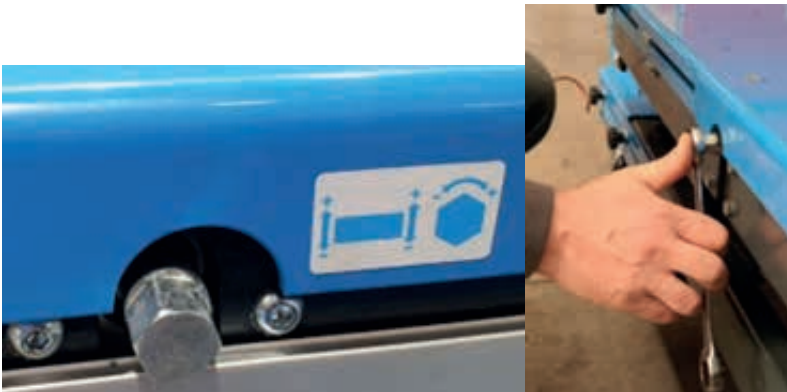


Figure 5.4.1 Point de réglage de la translation de la plate-forme et pictogramme

À l'aide d'une clé hexagonale de 17 mm, la plate-forme supérieure peut être déplacée de  $\pm 40$  mm.

## 5.5 ACTIONNEMENT DU VÉRIN CALE DE SÉCURITÉ

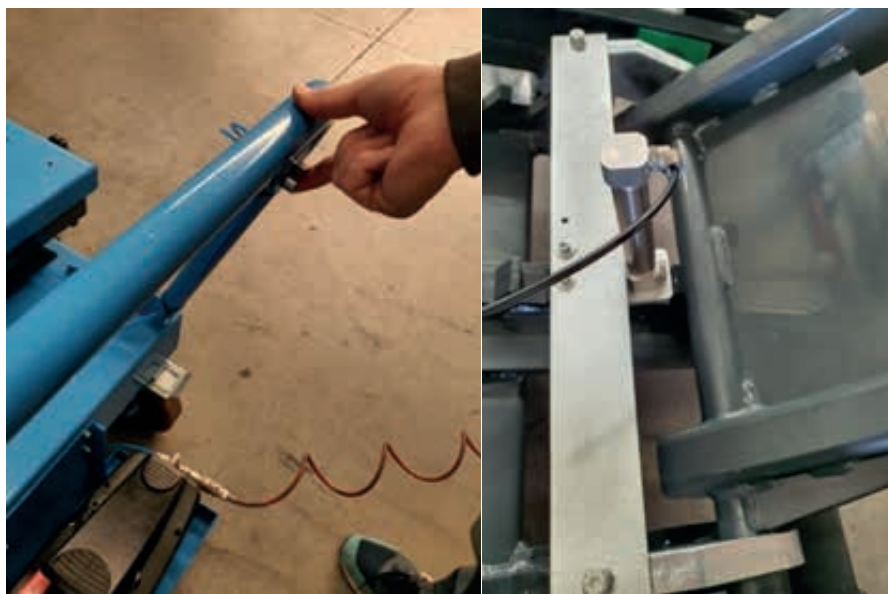


Figure 5.5.1 Bouton pour actionner le vérin de la cale de sécurité - Figure 5.5.2 Cale de sécurité

Activation de la sécurité mécanique au moyen d'un bouton sur la poignée, qui actionne le vérin pneumatique de la sécurité mécanique.

Lors de l'ascension de la plate-forme, la sécurité mécanique est toujours en position active, c'est-à-dire que la cale de sécurité glisse sur la crémaillère, restant à tout moment dans la poignée. En cas de descente, la cale doit être déverrouillée au moyen du bouton d'actionnement du vérin, en maintenant ce bouton enfoncé pendant toute la descente de manière à ce que la cale soit désengagée (comme indiqué sur la figure 5.5.1). Le bouton d'actionnement du vérin est à action maintenue, c'est-à-dire que si l'opérateur relâche le bouton, la cale s'engage automatiquement.

En cas de rupture du circuit hydraulique pendant la phase de descente, la fonction de sécurité est mise en œuvre par deux éléments :

- la sécurité mécanique, lorsque l'opérateur relâche le bouton pour actionner le vérin de la cale de sécurité
- de la valve parachute/bloc si le relâchement du bouton n'est pas immédiat.

## 5.6 TRANSLATION DE LA BASE



Figure 5.6.1 Système de réglage de base de l'élèveur

Au moyen des vis de blocage, une extension longitudinale de la base peut être réalisée, c'est-à-dire que la poignée et la partie de commande peuvent être déplacées par rapport à la plate-forme. Après ce mouvement éventuel, il faut resserrer les boutons de blocage.

## 5.7 TRANSLATION DE L'EXTENSION

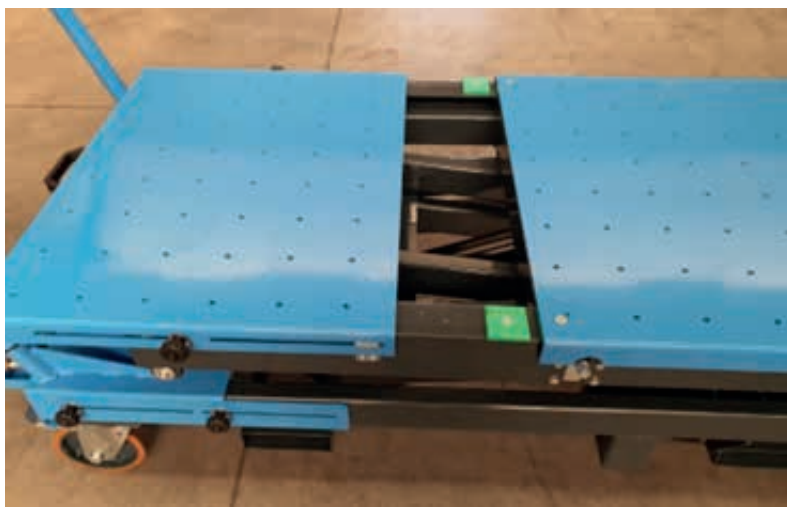


Figure 5.7.1 Système de translation de l'extension

Après avoir desserré le bouton de verrouillage, l'extension mobile peut être retirée à l'aide de la poignée. Cette fonction permet d'augmenter la longueur de la plate-forme d'un maximum de 200 mm. Une fois la position souhaitée atteinte, le bouton de verrouillage doit être resserré.

## 5.8 POSITIONNEMENT DE LA CHARGE SUR LA PLATE-FORME

L'élévateur est conçu et construit pour une charge uniformément répartie sur la plate-forme de 1500 kg, avec la possibilité d'une extension.

Il est recommandé de répartir uniformément les blocs de batteries sur la plate-forme.



## 6 NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DISPOSITIFS CORRESPONDANTS

- LES BATTERY LIFT SONT CONÇUS ET FABRIQUÉS POUR SOULEVER ET SOUTENIR LES BATTERIES À INSÉRER OU À RETIRER DES VOITURES DANS UN ENVIRONNEMENT FERMÉ. ILS CONVIENNENT ÉGALEMENT POUR LA DÉPOSE OU LA POSE DE MOTEURS, DE BOÎTES DE VITESSES ET DE COMPOSANTS DE CHÂSSIS.



### ATTENTION

Toute autre utilisation est interdite et, en particulier, les Battery lift NE SONT PAS ADAPTÉS AUX OPÉRATIONS DE :

- LEVAGE DE PERSONNES
- MONTE-CHARGES
- PRESSES POUR LES OPÉRATIONS DE BROYAGE
- En plus de familiariser avec le manuel, il faut accorder une attention particulière à ce chapitre car il contient des informations importantes sur les risques que l'opérateur et toute autre personne peuvent courir en cas d'utilisation incorrecte de l'élévateur.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés aux personnes ou aux objets par une utilisation inappropriée ou non autorisée de l'élévateur.



### ATTENTION

- L'utilisation de l'élévateur est réservée au personnel formé et qualifié **UNIQUEMENT**.
- Ne pas utiliser l'élévateur sans les protections ou avec les protections désactivées.
- Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves et endommager la machine.
- Assurez-vous que toutes les exigences de sécurité sont connues de tout le personnel impliqué dans l'utilisation de l'élévateur.



### ATTENTION

Avant d'utiliser l'élévateur sous une voiture, vérifiez que la voiture est bien positionnée afin d'éviter que les batteries ou d'autres composants ne tombent de leur position et ne causent de graves dommages aux personnes et aux objets.

Le responsable de la sécurité de l'environnement de travail doit veiller à ce que ces mesures soient respectées, en particulier :

- Suivre les instructions contenues dans ce manuel.
- Ne pas utiliser pas l'élévateur de manière inappropriée.
- Ne pas altérer ni démonter les dispositifs de sécurité.
- Effectuer l'entretien en suivant les instructions du manuel.
- Ne pas enlever ni modifier les plaques et les signes apposés sur l'élévateur par le fabricant.
- Arrêtez immédiatement l'utilisation si vous détectez un quelconque dysfonctionnement.
- Avant de commencer le travail, inspectez visuellement la zone de travail de l'élévateur.
- Ne pas charger les opérateurs dans un état psychophysique anormal.

### 6.1 DÉFINITION

**OPÉRATEUR DE MACHINE** : Personne qui sait comment faire fonctionner la machine et qui est responsable de son utilisation correcte. Elle doit être formée de manière adéquate et avoir une connaissance suffisante de la machine, de ses commandes et de ses dispositifs de sécurité.

**PERSONNEL CHARGE DE L'ENTRETIEN** : Personnel responsable de l'entretien de la machine et de son fonctionnement sûr et efficace. Il doit effectuer toutes les vérifications requises, connaître l'équipement dans son fonctionnement et les risques qu'il présente.

**ASSISTANCE TECHNIQUE** : Techniciens qualifiés du fabricant pour les travaux nécessitant des réparations complexes, des

réglages ou des réparations avec remplacement de pièces importantes (travaux sur les mécanismes, etc.).

## 6.2 PRINCIPAUX DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE L'ÉLEVATEUR

Les principaux composants de sécurité installés dans l'élevateur sont les suivants :

1. **Sécurité mécanique** : la sécurité mécanique consiste en une cale qui s'insère dans une crémaillère à la base de l'élevateur. Ce système a deux fonctions :
  - le stationnement mécanique de l'élevateur à la hauteur souhaitée
  - sécurité mécanique en cas de rupture du circuit hydraulique, notamment du vérin ou du flexible (voir section 5.5 Actionner le vérin de la cale de sécurité)
2. **Valve parachute/blocage** : montée dans le vérin, elle empêche la descente incontrôlée de l'élevateur en cas de rupture du circuit hydraulique pendant la phase de descente.
3. **Valve de contrôle de la descente** : cette valve a pour fonction de réguler la vitesse de descente de l'élevateur.
4. **Valve de surpression** : située sur la pompe hydropneumatique, elle a pour fonction de limiter la pression maximale de refoulement de la pompe.
5. **Système de blocage des roues** : les roues motrices sont équipées d'un système de blocage qui est activé par une action du pied.



Figure 6.2.1 Système de blocage des roues

6. **Blocs de verrouillage** pour l'extension mobile et l'extension de la base

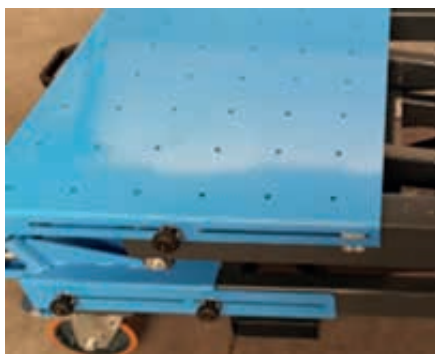











Figure 6.2.2 Blocs de verrouillage de la tôle et blocs d'extension de la base

### 6.3 SIGNALISATION ET MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

	<b>Obligation de porter des GANTS DE PROTECTION</b> La présence du symbole à côté de la description exige que l'opérateur porte des gants de protection car le risque de blessure est implicite.
	<b>Obligation de porter des LUNETTES DE PROTECTION</b> La présence du symbole à côté de la description exige que l'opérateur porte des lunettes de protection car le risque de blessure est implicite.
	<b>Interdiction d'effectuer des OPÉRATIONS D'ENTRETIEN SUR LES ORGANES EN MOUVEMENT</b> Il est interdit d'effectuer des travaux de réparation, de réglage, de nettoyage ou de lubrification sur les pièces mobiles.
	<b>ATTENTION DANGER GÉNÉRAL</b> Il signale un danger avec risque de blessure pour l'opérateur.
	<b>ATTENTION ! DANGER D'ÉCRASEMENT</b> Pour les aspects de sécurité de la machine, voir le chapitre correspondant.
	<b>TRANSIT de personnes interdit</b> Le transit de personnes dans la zone désignée est interdit, sauf pour le personnel d'entretien.
	<b>Obligation de chausser des CHAUSSURES DE PROTECTION</b> La présence du symbole à côté de la description exige l'utilisation de chaussures de sécurité par l'opérateur, car il y a un risque de glissement.
	<b>Obligation de lire le mode d'emploi et d'entretien</b> La présence du symbole à côté de la description exprime l'obligation de l'utilisateur et du responsable de la maintenance d'avoir une connaissance complète du mode d'emploi et d'entretien.
	<b>Obligation de porter un casque</b> La présence du symbole à côté de la description exige l'utilisation d'un casque de protection afin d'éviter tout écrasement ou impact sur la tête de l'opérateur.

L'opérateur et le technicien de maintenance sont tenus de respecter les exigences de sécurité contenues dans les lois et règlements applicables.

 **ATTENTION**  
Le personnel qui utilise l'élévateur doit être correctement formé. Toute opération effectuée par un personnel non spécifiquement formé peut provoquer des blessures graves en raison des risques liés au déplacement des pièces.

L'opérateur et l'agent de maintenance doivent également :

- Faire attention aux avertissements de sécurité figurant sur les plaques fixées à la machine et dans le manuel.
- Pendant les travaux d'entretien, de réglage ou de réparation, il peut être nécessaire d'exclure certains dispositifs de sécurité du service. **Cette opération ne doit être effectuée que par du personnel autorisé par le fabricant.**
- N'autorisez personne à rester dans la zone de fonctionnement de la machine ou de l'unité.
- Les pièces endommagées ou cassées doivent être réparées ou remplacées par du personnel compétent et autorisé. Les réparations effectuées par du personnel non autorisé par Govoni entraînent non seulement la perte de la garantie, mais aussi un équipement peu fiable et potentiellement dangereux.
- N'interférez en aucune façon avec les pièces mobiles.

#### OBLIGATIONS DES OPÉRATEURS

Les opérateurs sont tenus d'autoriser l'utilisation du produit uniquement par le personnel qui :

- Connaît les dispositions de base en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents.
- A lu et compris ces instructions d'utilisation et les conditions de sécurité qui en découlent.
- A une formation appropriée pour l'utilisation de la machine.
- Vérifie que le personnel travaille en respectant les avertissements de sécurité.

## 6.4 ÉTIQUETTES SPÉCIFIQUES À L'ÉLÉVATEUR

En plus des étiquettes de sécurité déjà présentées, un certain nombre d'étiquettes supplémentaires ont été placées dans certaines zones de l'élévateur, qui doivent être respectées pour la sécurité de l'opérateur et de la machine.

Les indications découlant de ces plaques doivent être parfaitement connues des opérateurs, qui sont tenus de les suivre à tout moment.



Figure 6.3.1 Mesures de sécurité



Figure 6.3.2 Étiquette d'identification de l'élévateur

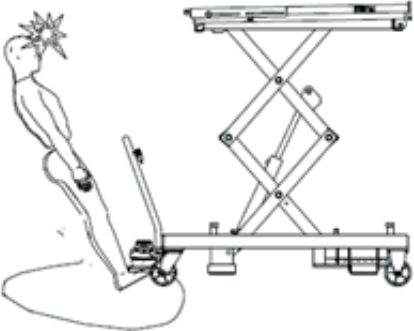

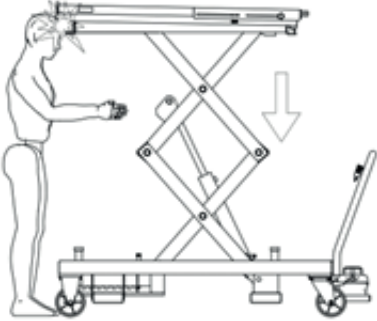





Figure 6.3.3 Étiquette de capacité de charge



Figure 6.3.4 Étiquette sur la pompe pneumo-hydraulique : remplacer le bouchon avec celui en dotation »

## 6.5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR L'ÉLEVATEUR

	<p><b>RISQUE DE GLISSADE</b></p> <p>En raison des zones du sol souillées par l'huile hydraulique. Maintenez toujours la zone de travail de l'élevateur propre en essuyant les taches d'huile.</p> <p>Utilisez toujours un équipement de protection individuelle (chaussures de sécurité).</p> <p>Pictogramme sur l'élevateur :</p> 
	<p><b>RISQUE D'IMPACT OU D'ÉCRASEMENT</b></p> <p>Pendant la phase de manutention de l'élevateur, aucun opérateur ne doit rester à proximité des pièces mobiles, mais doit uniquement opérer depuis la zone de contrôle. Pendant l'utilisation de l'élevateur, aucun travailleur non qualifié ne doit se trouver dans la zone à risque. Les opérateurs doivent faire attention aux risques de chocs et d'écrasement.</p> <p>Pictogramme sur l'élevateur :</p> 
	<p><b>L'élevateur ne convient pas au levage de voitures ou de fourgons.</b></p>
	

	<p><b>Il est interdit de soulever une partie d'un véhicule avec l'élevateur de batteries.</b></p>
	<p><b>RISQUE D'ÉCRASEMENT/RISQUE DE CHUTE DU VÉHICULE DE L'ÉLEVATEUR</b></p> <p>Il convient de faire particulièrement attention lors du retrait des batteries d'une voiture placée sur un élévateur à 2 montants.</p> <p>Avant de commencer toute opération, l'opérateur doit s'assurer que la cabine est correctement positionnée sur tout type d'élevateur de véhicules et qu'elle ne peut pas être déplacée.</p>
	<p><b>RISQUE DE CHUTE DE L'OPÉRATEUR</b></p> <p>L'élevateur n'est pas adapté au levage de personnes.</p> <p>Pictogramme collé sur l'élevateur</p> 
	<p><b>RISQUE D'ÉCLAIRAGE INADAPTÉ</b></p> <p>L'opérateur et le technicien de maintenance doivent s'assurer que toutes les zones de travail avec l'élevateur sont toujours éclairées de manière uniforme et conformément aux réglementations applicables sur le lieu de travail.</p>
	<p><b>RISQUES PENDANT LE LEVAGE</b></p> <p>En cas de surcharge de l'élevateur, la soupape de surpression de la pompe intervient.</p> <p>En cas de fuite dans le circuit hydraulique, la valve parachute du vérin hydraulique intervient, et la sécurité mécanique à crémaillère intervient également.</p>
	<p><b>RISQUES DE DÉFAILLANCE DES COMPOSANTS PENDANT LE FONCTIONNEMENT</b></p> <p>Le fabricant a réalisé la conception et utilisé des matériaux adaptés à l'utilisation prévue pour construire un équipement sûr. Il est nécessaire de se conformer à l'utilisation pour laquelle l'élevateur a été conçu, ainsi qu'à tous les contrôles et entretiens stipulés dans ce manuel.</p>
	<p><b>RISQUE DE MOUVEMENT ANORMAL DE L'ÉLEVATEUR</b></p> <p>Tout basculement du sol peut entraîner le déplacement de l'élevateur (s'il n'est pas verrouillé) ou le déplacement ou la chute de la charge.</p> <p>Pictogramme collé sur l'élevateur :</p> 

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA POMPE

- Il est interdit d'altérer la pompe ou de modifier l'une de ses pièces. Cela peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur, la perte immédiate de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.
- La zone de travail doit permettre des manœuvres sûres pour l'opérateur, l'entrée de tiers est interdite et il est recommandé d'éviter la présence de substances glissantes ou corrosives sur le sol.
- La pompe doit être actionnée exclusivement avec les pieds dans le cas des modèles à pédale, manuellement dans le cas des modèles télécommandés (RC).
- Gardez la pompe à l'écart des sources de chaleur excessive ou des flammes nues. La température ambiante maximale ne doit jamais dépasser 40 °C.
- Déconnectez toujours la pression avant de déconnecter les tuyaux ou les circuits hydrauliques raccordés.
- En cas d'anomalie, coupez l'alimentation de la pompe et contactez le service après-vente du fabricant.
- Ne tentez en aucun cas de modifier l'étalonnage défini par le fabricant ou la pompe assemblée.

## 6.6 RISQUES RÉSIDUELS

Pendant la phase de conception, toutes les zones et tous les éléments à risque ont été évalués et toutes les précautions nécessaires ont été prises pour éviter les risques pour les personnes et les dommages aux composants de la machine. Afin d'assurer la santé et la sécurité des personnes exposées, la machine est équipée des dispositifs de sécurité appropriés décrits dans le manuel d'entretien.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Veuillez noter que la machine peut être une source de risque si elle est utilisée :

- De manière incorrecte et non conforme aux avertissements de sécurité mis en évidence dans ce manuel.
- Sans respecter les avertissements et les instructions de ce manuel.
- Par du personnel non formé ou du personnel d'entretien non qualifié.
- Sans respecter les instructions d'entretien ; l'opérateur doit vérifier pendant le travail le bon fonctionnement des dispositifs hydrauliques et pneumatiques relatifs aux composants de sécurité et être attentif à tout bruit ou fonctionnement anormal.

Toutefois, les risques résiduels suivants subsistent sur la machine dans certaines conditions, qui peuvent être éliminés ou réduits par la précaution correspondante :

RISQUE	ACTION
<b>Risque de chute de l'élévateur pendant le transport</b>	Lors du levage et du transport avec un chariot élévateur, il convient de respecter les points de levage en tenant compte du centre de gravité et des instructions techniques de ce manuel.
<b>Risque de chute de la charge</b>	Vérifiez toujours le positionnement correct de la charge sur l'élévateur comme indiqué dans ce manuel.
<b>Risque de chute des accessoires de l'élévateur (moteur ou boîte de vitesses)</b>	Vérifiez le positionnement correct des accessoires vissés sur le plateau de l'élévateur.
<b>Risque de chute de l'opérateur en cas de trébuchement</b>	Positionnez correctement le tuyau d'alimentation en air comprimé sur le sol.
<b>Risque de défaillance du circuit, comme la rupture d'un tuyau hydraulique, entraînant un abaissement partiel de l'élévateur.</b>	Afin de prévenir les défaillances majeures du circuit hydraulique, l'opérateur doit effectuer un contrôle de l'état de fonctionnement dudit circuit à chaque utilisation de la machine.
<b>Risque d'interconnexion de l'ascenseur avec d'autres équipements de l'atelier</b>	L'élévateur doit travailler dans une zone définie, exempte d'autres équipements mobiles.
<b>Risque d'interconnexion des voitures soulevées par un autre élévateur.</b>	Vérifier et s'assurer que la cabine est correctement positionnée sur l'élévateur et que l'élévateur est verrouillé (impossibilité de fonctionner).


<b>Risque causé par un opérateur insuffisamment formé</b>	L'élévateur doit être utilisé par un opérateur qualifié qui a suivi une formation adéquate.
<b>Risque d'utilisation non autorisée</b>	Toute utilisation du palan autre que celle pour laquelle il a été conçu peut créer des accidents et des risques incontrôlés, voire graves, pour les personnes qui travaillent sur l'élévateur.

Battery lift doit être utilisé aux fins spécifiées dans le mode d'emploi et d'entretien.

**Toute autre utilisation doit être autorisée par le fabricant de Battery lift.**

## 7 ENTRETIEN

### 7.1 SÉCURITÉ DURANT LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE

-  **ATTENTION**  
**Les travaux d'entretien et d'inspection doivent être effectués régulièrement et ponctuellement pour éviter d'endommager les équipements de la machine. Respectez les intervalles d'inspection et de maintenance indiqués dans ce manuel.**

La maintenance est la fonction qui assure la surveillance des systèmes de la machine et doit planifier et effectuer des interventions dans le but de :

- Garantir les performances de la machine et le bon état de l'équipement pendant le fonctionnement.
- Réduire les intervalles d'arrêt et les coûts associés.
- Rétablir un état optimal en cas de défaillance, dans les plus brefs délais.
- Assurer la sécurité des opérateurs.

**Personnel d'entretien** : Personnel responsable de l'entretien de la machine et de son fonctionnement sûr et efficace. Il doit effectuer toutes les vérifications requises, connaître l'équipement dans son fonctionnement et les risques qu'il présente.

Les activités de maintenance peuvent être classées en deux types en fonction de l'objectif pour lequel elles sont réalisées :


1. **Maintenance ordinaire.**
2. **Maintenance extraordinaire.**

La principale différence entre la maintenance ordinaire et la maintenance extraordinaire réside dans leur nature :

- le premier comprend la maintenance corrective simple et la maintenance préventive mineure (limitée aux opérations de routine et de prévention des pannes). Ce point est traité dans ce manuel.
- le second englobe toutes les autres actions de maintenance telles que l'entretien amélioré et l'entretien préventif pertinent (comme les révisions, qui augmentent généralement la valeur des systèmes et/ou prolongent leur longévité). Cette opération doit être demandée et effectuée par un technicien du fabricant.

-  **ATTENTION**  
**Le personnel d'entretien des machines doit :**

- être bien formé,
- avoir lu ce manuel,
- avoir une connaissance approfondie des règles de prévention des accidents,
- être équipé de tous les moyens de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants, combinaisons, lunettes de protection).

-  **ATTENTION**  
**Le personnel non autorisé doit rester en dehors de la zone de travail pendant les opérations de maintenance. Les réparations, les modifications et les entretiens spéciaux ne peuvent être effectués que par du personnel autorisé par GOVONI.**

#### 7.1.1 Documentation concernant la maintenance

Nous conseillons de documenter les résultats des inspections et les mesures qui en découlent (carnet d'inspection) :

De cette façon, en tenant compte de la fonctionnalité et des performances, les intervalles d'inspection peuvent être adaptés aux conditions de fonctionnement réelles.

Le carnet d'inspection, par le biais d'une évaluation comparative, offre la possibilité d'une détection précoce des défauts (maintenance préventive).



### 7.1.2 Avertissements et notes de danger

- Avant de remettre un équipement en service après une panne, il faut l'inspecter minutieusement et vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- Assurez-vous toujours de la présence d'air comprimé.
- Ne jamais exclure les sécurités et les dispositifs de protection installés sur les appareils. Si c'est le cas, le signaler à l'aide de panneaux d'avertissement appropriés et procéder avec la plus grande prudence. Rétablir le plus vite possible toutes les sécurités et les dispositifs de protection.
- L'équipement doit toujours être installé conformément aux règles de prévention des accidents.

### 7.1.3 Interdiction d'enlever les protections et les dispositifs de sécurité

Le retrait des carters et des dispositifs de sécurité est catégoriquement interdit pendant les cycles de travail de la machine. Les carters ne peuvent être retirés, en partie ou en totalité, que pendant les opérations d'entretien par des techniciens qualifiés ou autorisés, avec la machine éteinte. L'équipement ne peut être remis en service, après des travaux d'entretien, sans que les protections aient été réinstallées.

## 7.2 MAINTENANCE ORDINAIRE

C'est l'ensemble des interventions effectuées à des intervalles prédéterminés ou selon des critères prescrits et visant à réduire la probabilité de défaillance ou de dégradation prématurée du fonctionnement des machines.



### ATTENTION

Consultez le tableau ci-dessous pour savoir comment vérifier les principaux composants.

### 7.2.1 Inspections de maintenance par l'opérateur de la machine et le responsable de la maintenance

OBJET DU CONTRÔLE	TYPE DE CONTRÔLE	PÉRIODE
<b>La machine dans son ensemble (Contrôles quotidiens par l'opérateur de la machine)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôles visuels généraux du fonctionnement</li> <li>- Absence de bruit anormal (contrôle acoustique)</li> <li>- Contrôle de la fonction de sécurité</li> <li>- Contrôle de l'étanchéité du circuit hydraulique</li> </ul>	<b>Quotidiennement</b>
<b>Contrôle des éléments de protection et de sécurité</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôle visuel</li> </ul>	Quotidiennement
<b>Structure de l'élévateur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôle fonctionnel</li> <li>- Contrôle du niveau sonore</li> <li>- Vérification des vibrations anormales</li> <li>- Contrôle de l'usure des glissières</li> </ul>	Tous les 6 mois
<b>Pompe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôle fonctionnel</li> <li>- Vérification des bruits irréguliers</li> <li>- Contrôle du niveau d'huile et vidange éventuelle de l'huile</li> </ul>	Tous les 6 mois
<b>Connexions oléohydrauliques</b>	Vérifiez les connexions hydrauliques et pneumatiques. Des contrôles doivent être effectués tant sur les raccords, pour s'assurer qu'ils ne sont pas desserrés ou endommagés, que sur les tuyaux et les raccords rapides, pour s'assurer qu'ils ne sont pas coupés ou fissurés.	Tous les 6 mois

<b>Circuit pneumatique</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Contrôle et drainage des condensats</li><li>- Contrôle de la pression de fonctionnement</li><li>- Contrôle des fuites d'air</li><li>- Contrôle de l'écrasement, l'abrasion des tuyaux</li><li>- Contrôle du fonctionnement du vérin pneumatique de sécurité</li></ul>	Tous les 6 mois
----------------------------	---	-----------------

Remarque : Lors du changement d'huile, utilisez de l'huile hydraulique ISO 22.

### 7.3 RÉPARATION

La réparation couvre tous les travaux visant à remettre la machine dans son état de fonctionnement normal. Le terme « réparation » désigne toutes les opérations visant à rétablir les conditions normales de fonctionnement ou à remplacer une unité mécanique, hydraulique ou pneumatique jugée défectueuse ou usée.

-  **ATTENTION**  
**Les réparations doivent être effectuées UNIQUEMENT par le fabricant ou par du personnel que lui-même a autorisé.**  
**L'un des plus importants est le remplacement du vérin hydraulique : cette opération, compte tenu du risque d'écrasement, doit être effectuée UNIQUEMENT par le fabricant.**

## 8 INCONVÉNIENTS : CAUSES ET REMÈDES

Ci-dessous, les pannes les plus courantes qui peuvent se produire sur l'élévateur Battery lift, avec les causes possibles et la manière de réinitialiser le système:

INCONVÉNIENT	CAUSE	REMÈDE
<b>L'élévateur ne descend pas</b>	- Manque de pression sur le circuit pneumatique	- Vérifier la pression
	- Mauvais fonctionnement de la valve du vérin pneumatique	- Contrôler la valve
	- Tuyaux pneumatiques endommagés	- Vérifier la tuyauterie
<b>L'élévateur ne descend pas</b>	- Mauvaise pression de l'air	- Vérifier circuit pneumatique
	- Le vérin et le circuit hydraulique fuient	- Vérifier le fonctionnement du vérin hydraulique - Appeler le centre d'assistance
<b>La pompe ne démarre pas.</b>	- La conduite d'air comprimé est fermée ou obstruée.	- Vérifiez que l'air comprimé atteint la pompe
<b>La pompe s'arrête sous charge.</b>	- Pression d'air insuffisante	- Vérifiez que la pression d'entrée de l'air est comprise entre 7 et 10 bars.
	- Filtre à air sale ou obstrué	- Nettoyer ou remplacer le filtre
<b>La pompe fonctionne mais n'envoie pas d'huile sous pression.</b>	- Fuite d'huile dans le système hydraulique général	- Vérifier l'absence de fuite d'huile et réparer si nécessaire
	- Fuite interne de la pompe	- Renvoyer la pompe au fabricant pour réparation
	- Niveau d'huile trop bas	- Vérifiez le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire
<b>La pompe n'atteint pas la pression maximale</b>	- Pression d'air insuffisante	- Vérifiez que la pression d'entrée de l'air est comprise entre 7 et 10 bars.
	- Soupape de sécurité interne non calibrée	- Contactez le fabricant
	- Fuite d'huile dans le système hydraulique général	- Vérifiez la présence de la fuite et réparez-la si nécessaire.

<b>La pompe est sous pression mais la charge ne bouge pas.</b>	- Charge excessive	- Diminuer la charge
	- L'huile ne circule pas correctement	- Vérifier que les tuyaux ne sont pas obstrués et que le vérin n'est pas défectueux.
<b>Le piston ne se rétracte pas, même si l'on appuie sur la pédale ou le bouton de retour.</b>	- Si le retour par gravité est prévu, le manque éventuel de charge sur le vérin	- Vérifiez la ligne d'alimentation en huile
	- Ressort de rappel cassé sur le vérin	- Renvoyer au fabricant pour réparation
<b>Fuite de la pompe insuffisante</b>	- Débit d'air insuffisant	- Vérifier que le débit d'air est suffisant
	- Filtre à air sale ou obstrué	- Nettoyer ou remplacer le filtre à air

 **ATTENTION**  
En cas de comportement anormal ou de dysfonctionnement de la machine, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le fabricant.


## 9 INSTRUCTIONS FINALES


### 9.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Il est impératif de respecter strictement le manuel suivant et ses règles générales de sécurité.
- L'opérateur n'effectue pas de sa propre initiative des opérations ou des interventions qui ne relèvent pas de sa compétence.
- La zone autour de l'élévateur doit toujours être libre de tout obstacle pendant le fonctionnement de l'élévateur.
- Veillez à ce que toute personne non autorisée se trouve à une distance de sécurité et qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de travail de la machine pendant son utilisation.

### 9.2 MISE HORS SERVICE ET DÉMANTÈLEMENT DE L'APPAREIL

À la fin de sa vie ou pour d'autres causes, il peut être nécessaire de mettre la machine hors service et de la démanteler.

 **ATTENTION**  
**Mettre la machine au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.**  
Lors du démontage de la machine, assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ne se trouve à proximité de la machine.

 **ATTENTION**  
**Le personnel chargé du démontage doit porter tous les équipements de protection prévus : gants de travail, chaussures de protection, casque de protection.**

Démolition

Préparez un endroit approprié pour le démontage, et un équipement de levage de capacité adéquate.

- Retirer toutes les connexions (pneumatiques, etc.)
- Démontez la machine selon des critères appropriés afin de réaliser une séparation des différents matériaux utilisés dans sa fabrication.
- Procédez à la vidange de l'huile des bouteilles et remettez-la aux points de collecte autorisés.

 **ATTENTION**  
**Il est strictement interdit de jeter des déchets dans le réseau d'égouts.**

- Tous les matériaux ferreux doivent être envoyés à la casse dans des centres de démolition agréés.









Via degli Orsi, n°97 | 40014 Loc. Beni Comunalì | Crevalcore (Bologne) Italy  
N° de tél :+39.051.982688 | N° de tél :+39.051.980798 | Fax :+39.051.6801371  
**[www.govoni.it](http://www.govoni.it) | [www.thetoolmaker.com](http://www.thetoolmaker.com) | [info@govoni.it](mailto:info@govoni.it)**